

No. 18990

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
ZAIRE**

Trade Agreement. Signed at Moscow on 10 December 1976

Authentic texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 18 July 1980.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
ZAÏRE**

Accord commercial. Signé à Moscou le 10 décembre 1976

Textes authentiques : russe et français.

*Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 18 juillet
1980.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF ZAIRE

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Executive Council of the Republic of Zaire, desiring to do everything possible to develop and strengthen trade between the two countries on the basis of equality and mutual benefit, have agreed as follows:

Article 1. With a view to promoting and facilitating trade between the Union of Soviet Socialist Republics and the Republic of Zaire, the two Contracting Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in all matters relating to trade between the two countries.

Most-favoured-nation treatment shall apply, in particular, to customs duties and any other analogous charges related to the export and import of goods and to the methods by which they are collected, as well as to customs regulations and formalities.

The provisions of this article shall not apply to:

- (a) Advantages which either Contracting Party has granted or may hereafter grant to neighbouring countries for the purpose of facilitating frontier traffic;
- (b) Advantages resulting from customs unions to which either Contracting Party is or may hereafter become a party.

Article 2. The export and import of goods within the framework of this Agreement shall be carried out in accordance with the import, export and foreign exchange laws and regulations in force in the USSR and the Republic of Zaire, on the basis of contracts concluded between Soviet foreign trade organizations, on the one hand, and Zairian physical and juridical persons, on the other.

The competent authorities and establishments of both countries shall, when necessary, issue freely and in good time export and import licences.

The exports and imports covered by this Agreement may be any goods agreed on by Soviet foreign trade organizations and Zairian physical or juridical persons.

With a view to facilitating the implementation of this Agreement, the two Parties shall exchange, as soon as possible, indicative and non-restrictive lists of goods which may be traded between the two countries.

Article 3. The two Contracting Parties, within the framework of the laws and regulations in force in their respective countries, shall take steps to ensure that deliveries of goods under this Agreement shall be effected at the prices prevailing on the principal world markets for the goods in question.

Article 4. All payments relating to trade covered by this Agreement shall be made in any freely convertible currency and in accordance with the laws in force in each country.

¹ Applied provisionally from 10 December 1976, the date of signature, and came into force definitively on 18 April 1979 by the exchange of notes confirming its approval by each of the Contracting Parties, in accordance with article 10.

Article 5. The Contracting Parties shall facilitate the transit of goods of one of the Contracting Parties through the territory of the other within the framework of and in accordance with the regulations in force in their respective countries in respect of transit of goods.

Article 6. The Contracting Parties shall grant each other assistance with regard to participation in trade fairs held in either country and in the organization of permanent or temporary exhibitions of one Party in the territory of the other Party, subject to conditions to be agreed on by the competent authorities of both Contracting Parties.

Article 7. The Contracting Parties shall, in accordance with the laws in force in their respective countries, exempt from customs duties, taxes and other charges levied on imports the following goods and articles:

- (a) Samples and advertising materials, including films, intended for advertising purposes;
- (b) Tools and articles used for assembly or repair, provided that such tools and articles are not sold;
- (c) Goods and articles intended for permanent or temporary fairs or exhibitions, provided that they are returned;
- (d) Receptacles imported for the purpose of being filled, as well as receptacles containing imported articles which, on the expiry of a specified period, shall be returned.

Article 8. Representatives of the competent authorities of the Contracting Parties shall meet by mutual agreement for the purpose of supervising the application of this Agreement and formulating appropriate recommendations, when necessary.

Article 9. The provisions of this Agreement shall continue to apply after its expiry to all contracts concluded during its validity but not fully executed prior to expiry of this Agreement.

Article 10. This Agreement is concluded for a period of three years. It shall enter into force provisionally on the date of its signature and definitively on the date of the exchange of notes confirming its approval by each of the Contracting Parties in accordance with its legislation.

The Agreement shall be renewed by tacit consent, for successive periods of the same duration, unless either Contracting Party denounces it in writing at least three months in advance.

DONE at Moscow on 10 December 1976 in two original copies, each in the Russian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

[Signed]

N. S. PATOLICHEV

For the Executive Council
of the Republic of Zaire:

[Signed]

DUGA KUGBETORO